

10599
27
musicalia



CHOPIN = STUDIEN

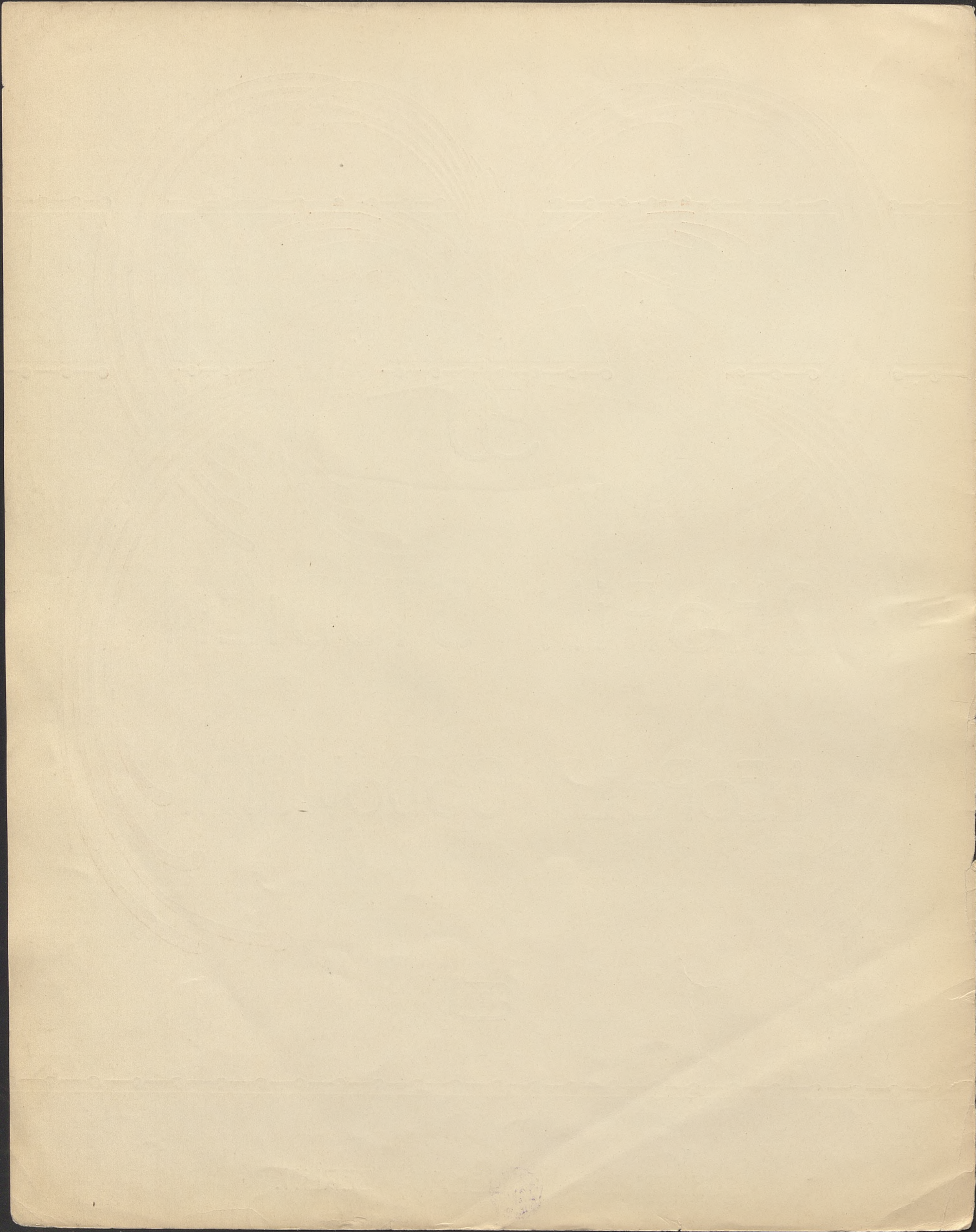
LEOPOLD GODOWSKY.

№ 27.



SCHLESINGER (R. LIENAU:) BERLIN.

C. G. RÖDER, LEIPZIG.



△ 50 STUDIES △
ON FR. CHOPIN'S
△△△△ ETUDES △△△△

50 STUDIEN

ÜBER DIE

ETÜDEN VON FR. CHOPIN

VON

50 ETUDES △△
△△△△△△△△ D'APRÈS
△ FR. CHOPIN △

LEOPOLD GODOWSKY.

Fr. Chopin:

1. Op. 10 No. 1	I. Cdur (diatonisch)	Cmajor (diatonic)	Ut majeur (diatonique)
2. Op. 10 No. 2	II. Desdur (chromatisch)	D flat major (chromatic)	Ré bé mol majeur (chromatique)
3. Op. 10 No. 2	I. Amoll (für die linke Hand allein)	A min. (for the left hand alone)	La mineur (pour la main gauche seule)
4. Op. 10 No. 2	II. Amoll „Ignis fatuus“	A minor	La mineur
5. Op. 10 No. 3	III. Amoll	A minor	La mineur
6. Op. 10 No. 3	... Cdur (für die linke Hand allein)	Emajor (for the left hand alone)	Mi majeur (pour la main gauche seule)
7. Op. 10 No. 4	... Cismoll	Csharp minor	Ut dièze mineur
8. Op. 10 No. 5	I. Gesdur (schwarze Tasten)	G flat major (on black keys)	Sol bé mol majeur (sur les touches noires)
9. Op. 10 No. 5	II. Cdur (weiße Tasten)	Cmajor (on white keys)	Ut majeur (sur les touches blanches)
10. Op. 10 No. 5	III. Amoll (Tarantella) (w. Cst.)	A minor (on white keys)	La mineur (sur les touches blanches)
11. Op. 10 No. 5	IV. Adur (Capriccio) (w. u. schw. C.)	A major (on white & black keys)	La majeur (sur les touches blanches et noires)
12. Op. 10 No. 5	V. Gesdur (Umkehrung, schw. Cst.)	G flat major (inversion, on bl. k.)	Sol bé mol majeur (Renversement, sur les touches noires)
13. Op. 10 No. 6	... Cismoll	E flat minor	Mi bé mol mineur
14. Op. 10 No. 7	I. Cdur (Toccata)	Cmajor	Ut majeur
15. Op. 10 No. 7	II. Gesdur (Nocturne)	G flat major	Sol bé mol majeur
16. Op. 10 No. 8	... Fdur	Fmajor	Fa majeur
17. Op. 10 No. 9	I. Cismoll	Csharp minor	Ut dièze mineur
18. Op. 10 No. 9	II. Fmoll (Nachahm. v. Op. 25 No. 2)	Fminor (imitation of Op. 25 No. 2)	Fa mineur (imitation de Op. 25 No. 2)
19. Op. 10 No. 10	I. Ddur	Dmajor	Ré majeur
20. Op. 10 No. 10	II. Asdur (Nachahm. v. Op. 25 No. 9)	Aflat major (imitat. of Op. 25 No. 9)	La bé mol majeur (imitat. de Op. 25 No. 9)
21. Op. 10 No. 11	... Adur (für die linke Hand allein)	Amajor (for the left hand alone)	La majeur (pour la main gauche seule)
22. Op. 10 No. 12	... Cismoll (f. die linke Hand allein)	Csharp minor (for the left hand alone)	Ut dièze mineur (pour la main gauche seule)
23. Op. 25 No. 1	I. Asdur (für die linke Hand allein)	Aflat major (for the left hand alone)	La bé mol majr. (pour la main gauche seule)
24. Op. 25 No. 1	II. Asdur (wie vierhändig)	Aflat major (like a piece for 4 hands)	La bé mol majeur (comme à 4 ms.)
25. Op. 25 No. 1	III. Asdur	Aflat major	La bé mol majeur
26. Op. 25 No. 2	I. Fmoll	Fminor	Fa mineur
27. Op. 25 No. 2	II. Fmoll (Walse)	Fminor	Fa mineur
28. Op. 25 No. 2	III. Fmoll (a. f. d. rechte Hand, b. in Oktaven)	Fminor (a. for the right hand, b. in oct.)	Fa mineur (a. pour la main droite, b. en octaves)
29. Op. 25 No. 3	I. Fdur	Fmajor	Fa majeur
30. Op. 25 No. 3	II. Fisdur (Marsch)	Fsharp major	Fa dièze majeur
31. Op. 25 No. 4	I. Amoll (für die linke Hand allein)	Aminor (for the left hand alone)	La mineur (pour la main gauche seule)
32. Op. 25 No. 4	II. Fmoll (Polonaise)	Fminor	Fa mineur
33. Op. 25 No. 5	I. Emoll	Eminor	Mi mineur
34. Op. 25 No. 5	II. Cismoll (Mazurka)	Csharp minor	Ut dièze mineur
35. Op. 25 No. 6	I. Cismoll (Terzenstudie)	Gsharp minor (in thirds)	Sol dièze mineur (en tierces)
36. Op. 25 No. 6	II. Cismoll (Umkehrung)	Gsharp minor (inversion)	Sol dièze mineur (Renversement)
37. Op. 25 No. 7	... Cismoll	Csharp minor	Ut dièze mineur
38. Op. 25 No. 8	I. Desdur (Sextenstudie)	Dflat major (in sixths)	Ré bé mol majeur (en sixtes)
39. Op. 25 No. 8	II. Desdur (Terzenstudie)	Dflat major (in thirds)	Ré bé mol majeur (en tierces)
40. Op. 25 No. 9	... Gesdur	Gflat major	Sol bé mol majeur
41. Op. 25 No. 10	... Bmoll (Marcia funebre)	Bminor	Si mineur
42. Op. 25 No. 11	... Amoll	Aminor	La mineur
43. Op. 25 No. 12	... Cismoll	Csharp minor	Ut dièze mineur
44. Op. posth. No. 1	... Fmoll	Fminor	Fa mineur
45. Op. posth. No. 2	... Cdur	Emajor	Mi majeur
46. Op. posth. No. 3	... Gdur (Menuetto)	Gmajor	Sol majeur
47. Op. 10 No. 5 und Op. 25 No. 9	... Gesdur (Badrage) (2 Etüd. vereint)	Gflat major (Two studies combined)	Sol bé mol majeur (2 études combinées)
48. Op. 10 No. 11 und Op. 25 No. 3	... Fdur (2 Etüd. vereint)	Fmajor (Two studies combined)	Fa majeur (2 études combinées)
49. Op. 25 No. 4 und Op. 25 No. 11	... Amoll (2 Etüd. vereint)	Aminor (Two studies combined)	La mineur (2 études combinées)
50. Op. 10 N. 2, Op. 25 N. 4, Op. 25 N. 11	... Amoll (3 Etüd. vereint)	Aminor (Three studies combined)	La mineur (3 études combinées)

SCHLESINGER'SCHE BUCH- UND MUSIKHANDLUNG (ROB. LIENAU), BERLIN.
CARL HASLINGER QDM. TOBIAS, WIEN.
G. SCHIRMER, NEW-YORK.



10599

Tu Mus.

27



N^o 27.

Fr. Chopin.

Op. 25 N^o 2.

Zweite Bearbeitung.

(Walzer.)

Second Version.

(Waltz.)

Deuxième Version.

(Valse.)

Leopold Godowsky.

Tempo di Valse. (♩. = 72-84.)

p *dolce e grazioso*

*) 5 3 1 3 4 2 1 3 2 1 3 2 1 2 1 2 3 5 4 3 4 1 2 3 2 1 2 4 5 3 1 2 4

Leg. sempre legato

crescendo

3 5 4 3 4 2 3 3 1 2 4 3 3 1 2 4 3 1 4 2 3 3 1 4 2 3

dim. *rit.* *a tempo*

Leg. *

Leg. *

rit. - - 3-1

*) Die linke Hand ist hier annähernd eine Umkehrung der rechten Hand des Originals.

*) The left hand is an approximate inversion of the right hand of the original etude.

*) La main gauche est à peu près le renversement de la main droite de l'édition originale.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the lower register, featuring a melody with many triplets and slurs. The voice part is in the upper register, featuring a melody with many slurs and ties. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into four measures by vertical dashed lines. The first measure contains a triplet of eighth notes in the piano part and a quarter note in the voice part. The second measure contains a triplet of eighth notes in the piano part and a quarter note in the voice part. The third measure contains a triplet of eighth notes in the piano part and a quarter note in the voice part. The fourth measure contains a triplet of eighth notes in the piano part and a quarter note in the voice part.

a tempo

★)

rit. - - - p

1 5 3 2 1 2 2 1 2 1

4 2 3 2 4 3 4 1 5 4 2 1 4 2 5 3 1 3 2

3 2 1 3 1 3 2 1 2 3 1 2 3 5 3 4 2 1 3 2

Red. *

Red. *

*) Ausführung:
Execution:
Exécution:

The musical score consists of five systems, each with a treble and bass staff. The key signature is B-flat major (two flats). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** Starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with slurs and ties. The left hand provides a harmonic accompaniment. A *cresc.* (crescendo) marking appears in the right hand.
- System 2:** Includes a *rit.* (ritardando) marking followed by a return to *a tempo*. The right hand has more complex melodic figures with slurs.
- System 3:** Continues the melodic and harmonic development. The right hand has a series of slurred notes.
- System 4:** Features a *piu f* (pianissimo) marking. The right hand has a series of slurred notes.
- System 5:** The final system on the page, continuing the melodic and harmonic development.

Fingerings (1-5) and articulation marks (accents, slurs) are used throughout the score to guide the performer. The notation is written in a clear, professional style.

Ossia:

f

cresc.

appassionato

ff

molto dim. e rit.

p

ppespr. e rit.

sostenuto

5

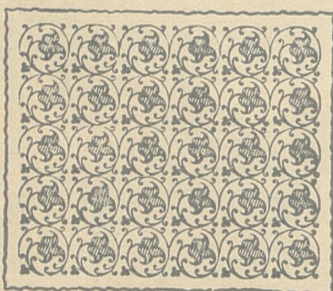
Moderne Konzertstücke

Moderne Meisterstücke.

Album, enthaltend:

1. Rhapsod. hongr. No. 12 F. Liszt.
2. Poème d'amour A. Henselt.
3. Die Jagd P. Tschaikowsky.
4. Zwiesgespräch . . . W. Bargiel.
5. In Wald und Flur Th. Kullak.
6. Blumenstück . . . St. Heller.
7. Ondine . . . A. Rubinstein.
8. Consolation Th. Leschetizky.
9. Marcella glaucosa . . F. Hiller.

Mk. 8,— netto.



Klavier - Konzerte mit Orchester.

- JAN BRANDTS BUYS.**
Konzert (Fdur), Op. 15 Mk.
Partitur . . . netto 12,—
Orchesterstimmen " 10,—
Ausgabe für 2 Klaviere 10,—

- EUGENIO PIRANI.**
Scene veneziane, Op. 44
Partitur . . . netto 10,—
Orchesterstimmen " 12,—
Klavierstimme " 6,—

- WILHELM TAUBERT.**
Konzert No. 2 (A dur),
Op. 189
Partitur in Abschrift.
Orchesterstimmen 10,—
Klavierstimme 6,—

Für Klavier allein.

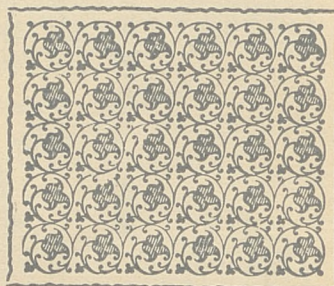
- HOWARD BROCKWAY, Variationen über ein eignes Thema, Op. 7.** Mk. 2,—
— Sechs Klavierstücke, Op. 8:
1. Albumblatt. 2. Kanonisches Lied. 3. Scherzino.
4. Elfenspiel. 5. Elfenständchen. 6. Marsch . . . 3,—
— Ballade, Op. 10 . . . 2,—
— Paganini. Charakterstück, Op. 18 . . . 1,50
CONSTANTIN CORPUS, Konzertwalzer, Op. 17 . . . 1,—
— Karnevals-Scenen, Op. 18 . . . 4,—
L. C. DAQUIN, Zwei Stücke aus der 8. Suite, herausgegeben von Alexis Hollaender:
1. La tendre Silvie. 2. Le Coucou . . . 1,50
ANTON DVORAK, Polka, Op. 39 No. 1 . . . 1,—
— Menuett, Op. 39 No. 2 . . . 1,—
— Romanze, Op. 39 No. 3 . . . 1,—
RICHARD FRANCK, Drei Klavierstücke, Op. 23:
No. 1. Toccata. 2. No. 2. Konzertpolonaise . . . 2,—
No. 3. Konzertetüde . . . 1,20
— Drei Fantasiestücke, Op. 26 . . . 1,50
— Chaconne, Op. 29 . . . 2,—
ALBERT FRIEDENTHAL, Célèbre Gavotte de Corelli, transcrit en forme d'un caprice de concert . . . 1,50
ALEXIS HOLLAENDER, Introduction u. Fuge, Op. 37 . . . 1,50
— Melodie, Op. 45 No. 1 . . . 1,50
— Etüde, Op. 45 No. 2 . . . 1,50
— Polonaise, Op. 45 No. 3 . . . 2,—
— Sechs Etüden, Op. 56. 2 Hefte . . . je 3,—
PAUL JUON, Sechs Klavierstücke, Op. 12:
1. Capriccio. 2. Canzona. 3. Humoreske. 4. Etüde.
5. Intermezzo. 6. Ballade . . . je 1,20
ROBERT KLEIN, Konzert-Mazurka No. 1, Op. 11 . . . 1,80
— Konzert-Etüde, Op. 13 . . . 1,—
— Konzert-Mazurka No. 2, Op. 17 . . . 1,50
— Valse-Caprice, Op. 27 . . . 1,50
— Caprice espagnol, Op. 32 . . . 1,50
ERNST KULLAK, 2 Konzert-Etuden, Op. 27:
Am Meeresstrande. Der Morgenwind . . . 1,50
THEODOR LESCHETIZKY, Andante finale aus „Lucia“, für die linke Hand allein bearbeitet, Op. 13 . . . 1,50
S. RACHMANINOFF, Berühmtes Prélude (Hollaender) . . . 1,—
JOACHIM RAFF, 3 Salon-Etuden über Themen aus B. Wagners Opern, Op. 62:
No. 1. Der fliegende Holländer . . . 2,—
No. 2. Tannhäuser . . . 2,—
No. 3. Lohengrin . . . 2,—
ISIDOR SEISS, Lyrische Stücke, Op. 16. 4,50
No. 1. Idylle, M. 1.— No. 2. Kavatine, M. 1.—
No. 3. Walzer, M. 1.— No. 4. Elegie, M. 1.—
No. 5. Humoreske . . . 2,—
— Deutsche Tänze von Beethoven, frei bearbeitet . . . 2,50
— Contretänze von Beethoven, frei bearbeitet . . . 2,—
ALFRED SORMANN, Fünf Klavierstücke, Op. 6:
No. 1. Mazurka, M. 1.— No. 2. Intermezzo, M. 1.—
No. 3. Valse-Improptu, M. 1,50. No. 4. Elegie, M. —,50. No. 5. Scherzo fantastique . . . 1,50
KARL TAUSIG, Toccata und Fuge (Dmoll) für Orgel von Bach, frei bearbeitet . . . 2,50

Franz Liszt-Album

enthaltend:

1. Rhapsodie hongroise No. 14.
2. Loreley.
3. Valse mélancolique.
4. Ständchen (Schubert).
5. Mädchens Wunsch (Chopin).
6. Am Meer (Schubert).
Mit Jugendbildnis.

Mk. 8,— netto.



Für zwei Klaviere.

- ALEXIS HOLLAENDER.**
Thema u. Variationen, Mk.
Op. 15 . . . 3,30
— Fantasie (Fmoll) von Mozart, für 2 Klaviere eingerichtet . . . 2,50
JAN BRANDTS BUYS.
Klavierkonzert (Fdur),
Op. 15, für 2 Klaviere eingerichtet . . . 10,—
EUGENIO PIRANI.
Scene veneziane, Op. 44 6,—
— Etüde de concert, Op. 51 . . . 3,50
ALOYS G. SCHMITT.
Konzertstück, Op. 23 6,—
WILHELM TAUBERT.
Konzert No. 2 (A dur),
Op. 189 . . . 8,—

Verschiedenes für den Konzertsaal.

- PERCY ATHERTON, Suite für Violine und Klavier** . . . 6,—
HOWARD BROCKWAY, Sonate für Violine und Klavier, Op. 9 . . . 6,—
ANTON DVORAK, Trio für Violine, Violoncell u. Klavier, Op. 21 . . . 10,—
— Quartett für Violine, Bratsche, Violoncell u. Klavier, Op. 23 . . . 10,—
RICHARD FRANCK, Sonate für Violine und Klavier, Op. 14 . . . 6,—
— Sonate für Violoncell und Klavier, Op. 22 . . . 8,—
ROBERT FUCHS, Sieben Fantasiestücke für Violine, Bratsche und Klavier, Op. 57. 2 Hefte . . . je 4,—
ALEXIS HOLLAENDER, Quintett für 2 Violinen, Bratsche, Violoncell und Klavier, Op. 24 . . . 12,—

- ALEXIS HOLLAENDER, 6 Charakterstücke für Violine, Violoncell und Klavier, Op. 53. 2 Hefte** . . . je 3,—
PAUL JUON, Sonate für Violine und Klavier, Op. 7 . . . 8,—
OSKAR NEDBAL, Romanze für Violoncell u. Klavier, Op. 12 No. 1 . . . 1,50
— Capriccio für Violoncell und Klavier, Op. 12 No. 2 . . . 2,—
EUGENIO PIRANI, Grosses Trio für Violine, Violoncell und Klavier, Op. 48 . . . 8,—
ROBERT SCHUMANN, Vier Stücke in kanonischer Form aus Op. 56, für Violine, Violoncell und Klavier eingerichtet von Alexis Hollaender. . . . 5,—

Schlesinger'sche Buch- und Musikhandlung,
(Rob. Lienau) Berlin W., 23 Französische Strasse.

Carl Haslinger qdm. Tobias,
(Rob. Lienau) Wien I, Tuchlauben 11.



